

German homework 2/16

1. bleiben Sie bitte am Apparat

please stay on the phone - or please hold the line
=====

2. Für Reklamationen muss ich Sie mit der Abteilung Kundenservice verbinden

For complaints I have to put you through to the customer service department
=====

3. ich verbinde Sie mit einem persönlichen Berater

I will put you in touch with a personal advisor
=====

4. da sind Sie hier leider falsch

unfortunately you are wrong here
=====

5. Sie sind verbunden mit

You are connected to
=====

6. Können Sie bitte später noch einmal anrufen

Can you please call again later
=====

7. was kann ich für Sie tun

what can I do for you
=====

Frau Appeldorn:

Das hier muss es sein: „Abocenter“. Null vier null fünf acht vier vier ...

Ms Appeldorn:

It has to be this: "Abocenter". Zero four zero five eight four four...

=====

Ansage

Guten Tag. [5. Sie sind verbunden mit] der Mediengruppe Nord.

Womit können wir Ihnen helfen? Drücken Sie bitte die 1 für Bestellung, die 2 für Produktinformation oder die 3 für persönliche Beratung.

announcement

Good day. [You are connected to] the media group Nord.

How can we help you? Please press 1 for order, 2 for product information or 3 for personal advice.

=====

Frau Appeldorn:

Ich nehme die 3!

Ms Appeldorn:

I take the 3!

=====

Ansage:

Danke, [3. Ich verbinde Sie mit einem persönlichen Berater.]

Bitte halten Sie Ihre Kundennummer bereit...!

Announcement:

Thanks, [I will put you in touch with a personal advisor.]

Please have your customer number ready...!

=====

Frau Bohn

Guten Tag, Mediengruppe Nord, mein Name ist Bohn, [7. was kann ich für Sie tun]?

Mrs. Bohn

Hello, Mediengruppe Nord, my name is Bohn, [what can I do for you]?

=====

Frau Appeldorn: Ja, guten Tag, Appeldorn mein Name. Wissen Sie, ich habe schon wieder diese Zeitschrift bekommen, die ich gar nicht lesen will und die ich auch nicht bestellt habe...

Ms. Appeldorn: Yes, hello, my name is Appeldorn. You know, I got that magazine again that I don't want to read and didn't order...

=====

Frau Bohn:
Entschuldigen Sie, können Sie mir bitte Ihre Kundennummer sagen?

Mrs. Bohn:
Excuse me, can you tell me your customer number, please?

=====

Frau Appeldorn:
Moment, also das
ist K 38 49 50.

Ms Appeldorn:
Wait a minute, so this
is K 38 49 50.

=====

Frau Bohn:
[2. Für Reklamationen muss ich Sie mit der Abteilung Kundenservice verbinden].
Einen Moment, bitte.

Mrs. Bohn:
[For complaints I have to put you through to the customer service department].
One moment please.

=====

Herr Wiegand:
Mediengruppe Nord, Kundenservice, mein Name ist Wiegand, wie kann ich Ihnen helfen?

Mr. Wiegand:
Mediengruppe Nord, customer service, my name is Wiegand, how can I help you?

=====

Frau Appeldorn:
Also, es ist so: Ich bekomme schon zum dritten Mal eine Zeitschrift, die ich gar nicht bestellt habe, und das, obwohl ich Ihnen schon einen Brief geschrieben habe. Das ist sehr ärgerlich!

Ms Appeldorn:
Well, it's like this: I've received a magazine for the third time that I didn't even order, even though I've already written you a letter. This is very annoying!

=====

Herr Wiegand:
Wie heißt denn die Zeitschrift, bitte?

Mr. Wiegand:
What's the name of the magazine, please?

=====

Frau Appeldorn:
„Auto &r LKW" heißt sie.

Ms Appeldorn:
"Car &r LKW" is her name.

Herr Wiegand:
Oh, das tut mir leid, [4. da sind Sie hier leider falsch]!
Wir sind der Kundenservice für die Kinderzeitschriften. Aber das ist kein Problem,
[6. Können Sie bitte später noch einmal anrufen], ich stelle Sie zu meinem Kollegen
durch. ...

Mr. Wiegand:
Oh I'm sorry, [unfortunately you are wrong here]!
We are the customer service for the children's magazines. But this is no problem,
[Can you please call again later], I'll put you through to my colleague. ...

Frau Appeldorn:
Ganz ruhig bleiben, Pfiffi, ganz ruhig!

Ms Appeldorn:
Stay calm, Pfiffi, calm down!

Herr Wiegand:
Hören Sie, Frau Appeldorn, es tut mir sehr leid, aber der Kollege aus der Abteilung
'Motor und Technik' ist gerade zu Tisch! [1. bleiben Sie bitte am Apparat]. Ich gebe
Ihnen die Durchwahl: das ist die...

Mr. Wiegand:
Listen, Ms. Appeldorn, I'm very sorry, but the colleague from the 'Engine and
Technology' department is at dinner! [please stay on the phone]. I'll give you the
extension: that's the...t